

Inhalt

Vorwort	7
1. <i>Der babylonische Planet</i>	9
Babel <i>reloaded</i> – <i>Global Flows</i> – Babel bauen – Was Babel bedeutet – BBL – Turm und Ruine – Sprache und Sterne – Die ganze Erde – Der Planet des Anderen	
2. <i>Europa</i> Mythos und Übersetzung	29
Das Mittelmeer – Mythos Europa – Europa als Name oder die Politik des Über-Setzens – Im Ohr des Anderen: Das <i>Epyllion</i> von Moschos – Der Nullmeridian – Tiepolos Treppenhaus – Die fremde Mutter	
3. <i>Am Strand</i> des Museums der <i>Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration</i> in Paris	53
Die große Hauptstadt – Eine Postkarte vom Rand der Sprache – Am Rand der Hauptstadt – Am Strand 1 – Politik des Zeigens – Wegmarken der Migration – Am Strand 2 – Die Sprache der Republik – Akzentfrei Kreol – <i>Couci couça</i>	
4. <i>Übersee</i> Jacques Derrida und das Mittelmeer	79
Das Meer dazwischen – Die Metropole – ‚ <i>Mèr(e)</i> ‘ – Jacques Dreirad – Das andere Rad – Arabisch – Jüdisch – Unheimlicher Muttermund	
5. <i>Kreuz des Südens</i> Planetarismus bei Alexander von Humboldt und François Arago ...	101
Die Sprache der Menschenrechte – Aragos Universum – Babylonische Freundschaft – Humboldts Kosmos – Ein Stern wie ein Freund – Mondschau in Cumaná – Kosmos, Universum, Globalisierung	

6. <i>Sublunar</i>	
Sternenfreundschaft in <i>Die weiße Festung</i> von Orhan Pamuk	125
Der Venezianer und der Hodscha – ‚Weise‘ und ‚Gelehrte‘ – Pamuks Kosmologie – Spiegelszenen – Sternenfreundschaft	
7. <i>Im Erdorbit</i>	
Sternbild Koffer. Planetarische Ästhetik in William Kentridges <i>Felix in Exile</i>	141
Erinnern und Vergessen – Poetik der Segregation – Planetarische Ästhetik – Mondblicke – Das Dilemma des Teleskops – Handwerk und Onanie – Hinter dem Horizont	
8. <i>Intergalaktisch</i>	
Universalübersetzungen: Immanuel Kant, Raumschiff Enterprise und die Zirkulation der Planeten	157
Kosmopolitismus – Television – Die <i>United Federation of Planets</i> – Der Universalübersetzer – Babylonische Konferenz – Planetarische Dispositive	
9. <i>Himmel auf Erden</i>	
Paulus, ein Kosmopolit?	177
Warum Paulus? – Das Ereignis (die Teilmengen) – Heidesein (έθνοι) – Sohnsein (Geschlecht) – Paulus, ein Kosmopolit? – Kosmische Singularität	
10. <i>Zum Schluss</i>	
Ost- und Westpol	199
Bibliographie	203